

# Life Information News KOMAKI

6

2012



Komaki Water Park

## Contents

P2 ● Children's clothing reuse

P3 ● Deadline information for taxes

● Notice regarding municipal taxes

● Child allowance update

P4 ● Notice from the City Council

P5 ● Call for Participation: Summer Festival

● Momo Kids Japanese Lessons

P6 ● JICE Business Japanese classes

● KIA Hungary Lecture

● KIA International Children's Class

P7 ● National Health Insurance Direct

Withdrawal for Komaki Premium

Gift Certificates

● Examination for young people

P8 ● Mother and child medical checkup





# Announcing the children's clothing reuse program!

**Starting  
June 2012**

## Overview of children's clothing reuse



Receive children's clothing that is not needed anymore for free at your local Jidokan



Jidokan



Provided free for anyone (up to 5 items)

※Must be a Komaki resident

**Please bring children's clothing that you do not need any more**

Do you have clothing your child has outgrown sitting unused in a dresser somewhere? Can't wear it, but it would be a waste to just throw away? Please bring the clothes here.

### Accepting:

In general, clothing for children up to elementary grade 2 or maternity clothing

#### Main items we are looking for:

T-shirts, shirts, sweat shirts, sweaters, trousers, skirts, jackets, coats, etc.  
Maternity

#### Unaccepted items:

Non-washable articles  
Stained or frayed articles  
Accessories (hats, shoes, bags, etc.)  
Sports uniforms  
Underwear, socks, pajamas, swimwear, uniforms

**Easy! Free!  
All Are  
Welcome!**

It doesn't cost money to donate or receive.

There's no paperwork.  
Just write your name on a list.  
Relax and check out what's available.



## Date/time at each Jidokan

Available times differ by location. Please check with your local Jidokan.

Jidokan	Address	Phone	Drop off	Pick up
Jido Center	5-253 Komaki	75-3817	1st to 7th every month	1st to 14th every month
Shinooka Jidokan	3428-2 Ikenouchi	79-0690	Every day	Every day
Komaki Jidokan	3-257 Shimmachi	77-0906	1st to 7th every month	From the 3rd Sunday to the following Saturday every month
Komaki Minami Jidokan	1187 Kitatoyama	77-0454		
Kitazato Jidokan	2-130 Shimoobari Nakashima	71-1183		
Seibu Jidokan	528-1 Nishinoshima	42-0205		
Oshiro Jidokan	3-2-4 Shiroyama	78-0046	Every day	Every day
Ajioka Jidokan	250-1 Iwasaki	75-4999	Implementation will begin after moving in 2013	

※All of the date ranges exclude days the facility is closed.

## Next tax payment deadline: Jul 2 (Mon)

●Municipal and Prefectural Taxes (1st term) ●National Health Insurance Tax (1st term)

Please pay your taxes by the deadline. We recommend using bank transfers. If you have set up direct debit payments for your taxes, be sure that your account has sufficient funds available by the day before payment is due.



### If you are unable to pay your taxes on a weekday:

1. The City Hall will be open on the following Sundays to answer tax-related questions and accept payments.

◎Time: Jun 10 (Sun) & Jun 24 (Sun) 8:30 to 17:15

2. Tax payments can be paid every day at the Komaki Station Branch Office.

◎Time: 8:30 to 17:15

※The Komaki Station branch office is closed during the New Year holidays (Dec 29 to Jan 3).

3. If your payment slip has a barcode, you may pay your taxes at a local convenience store.

※Provided that the payment deadline has not been exceeded

**Inquiries** Tax Office TEL.0568-72-2101(Rep.) Ext.276~279 TEL.0568-76-1117 / 0568-76-1118 (Direct)

## 2012 Municipal and Prefectural Tax Payment Notices are being issued

● A letter informing you about your Municipal and Prefectural Tax for 2012 will be sent at the start of June  
Municipal and Prefectural taxes are levied against persons residing in Komaki on January 1, 2012, based on your income (corporate wages, etc.) in 2011.

### Exemptions and reductions to taxes

If you have become unable to pay the taxes for some unavoidable reason such as accident, death, chronic illness, or major loss of income such as by job loss, and if you apply by the deadline, taxes may be reduced. Please come to City Hall for a consultation.

**Inquiries** Municipal Tax Section TEL.0568-76-1182

### Notification of Status for Child Allowance is to be submitted in June.

From April of 2012, the Child Allowance system changed. If you received benefits under the previous system, your eligibility to continue receiving payments will be confirmed via notification of status (a form recording household income and other necessary details) in June. You will be sent a notification of status form (from the City Hall); please fill it in and return during June.

**Inquiries** Child Welfare Division TEL.0568-76-1129

# Notice from the City Council

## About City Council

The Komaki City Council has held regular assemblies (in March, June, September and December) to spread the understanding that the City Council is also for foreigners.



## City Council

In order to improve the quality of life in Komaki, where we live, it would be good for the citizens to talk and exchange ideas for consideration. However, the many people of Komaki could not all gather together to discuss these things.

This is why we select representatives to do this on our behalf. These representatives are called Komaki City Councilors, who are part of the Komaki City Council, where they discuss ways to improve Komaki City while listening to the opinions of the Mayor at City Hall.

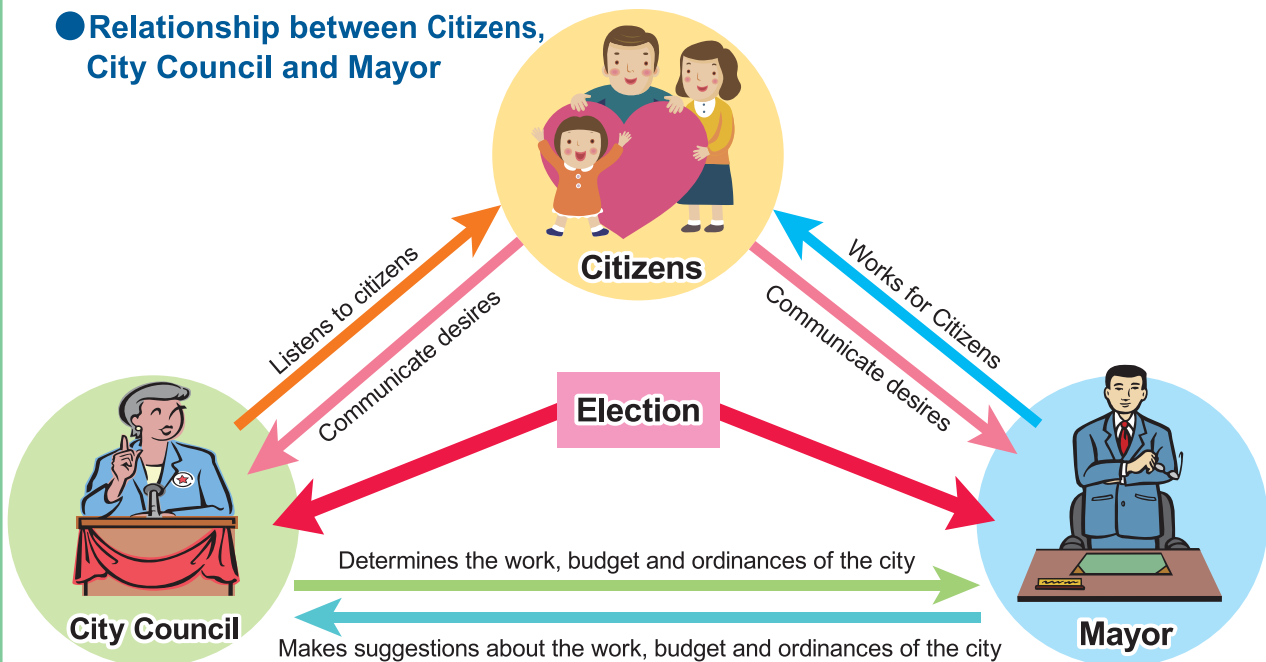
## Role of the City Council

The City Council performs the following duties:

- ★Determines and revises the rules (ordinances) of the city.
- ★Determines how to use municipal monies (the budget).
- ★Verifies that municipal monies (the budget) and the work of the city are being performed properly.
- ★Submits opinions to the national and prefectural administrations.

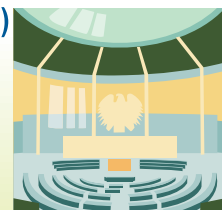
Almost every part of this work directly impacts the quality of life of citizens so one is able to present opinions to the City Council through the Councilors if a change is desired.

## Relationship between Citizens, City Council and Mayor



## Major decisions of the first regular assembly of 2012 (March meeting)

The fiscal 2012 Komaki general account budget was revised, increasing 8.2% year-over-year to 51,543,000,000 yen, to achieve strategic governance that continuously increases hope, comfort, attraction and energy by implementing revolutionary and creative administration as described in the mayoral manifest.



# 24th Komaki Heisei Summer Festival

Come participate in the traditional float parade.

We are looking for volunteers to participate in pulling the Seicho Neputa Dashi float of the execution committee. Walk with a beautiful Neputa Dashi float to decorate the Summer streets of Komaki. Come as a family or with friends. We will loan you a traditional happi for the day and provide onigiri and beverages.

## Dates/times

Jul 28 (Sat), 29 (Sun)

From 18:00 to 21:00 (you can only participate on one day)

## Participation Condition

Anyone elementary school age and older is welcome! (Elementary students can participate accompanied by their guardian)

## Capacity

20 people/day for 2 days (first come, first served)



Apply to the Komaki Heisei Summer Festival Execution Committee Office by phone, post card, mail, fax or other means Jun 1 (Fri) to 29 (Fri) with the addresses, names, occupations and phone numbers of all participants.

## Inquiries

Komaki Heisei Summer Festival Executive Committee Office 485-8650  
1-1 Horinouchi, Komaki City  
TEL0568-76-1173 FAX0568-72-2340 mail: seikatsu@city.komaki.lg.jp

# MOMO KIDS



We start our new Japanese class for 5-6 y.o. foreign kids and their parents!!



Don't you want to learn SCHOOL Japanese to level you up?

Licensed teachers of Japanese and childcare would support you well.

This new class starts from this May, 2012.

Date	Saturday (twice or 4 times in a month)
Times	1:30-2:30pm (Sat )
Place	Fratto Minami 2F Shokaigi-shitsu (Nanbu Community Center)
Students	5 – 6 y.o. kids and their parents
The fee	for FREE
Contact	Ms. Junko Togari (Tabunka Communication Project) Email: tabunkashakai@yahoo.co.jp Phone: 090-7438-2219

☆☆ Please tell us when you will come to our class by email or phone before.☆☆

Please feel free to contact with us!! (^-^)\* We would answer any kind of your questions. We're waiting for your contacts.

2012

## Accepting applications: ethnic Japanese foreigner employment preparation trainees

What you need now is workplace Japanese! Apply at Hello Work Kasugai.

**Eligibility:** Foreigners aged 16 and above that have a status of residence

Free of  
charge

Venue	Start	End of studies	Day of week/times of study
Komaki Civic Center, Civic Hall	June 8	End of August	Tues, Wed, Thurs, Fri: 13:15 to 16:15
Tobu Community Center, Komaki City	May 22	Mid September	Tues, Wed, Thurs, Fri nights: 19:15 to 21:15

※The lessons will be canceled if the number of applicants is 10 or less

**Inquiries** JICE (Japan International Cooperation Center), Chubu Office TEL052-201-0881

## KIA Hungary Lecture

### Discover Hungary, Central Europe

- Date/time** Jun 17, 2012 (Sun) 14:00 to 16:00
- Venue** Komaki Kominkan 4F Audio-Visual Room
- Eligibility** Komaki residents, students or workers and KIA members
- Capacity** 50 (please contact us to reserve your space)
- Fee** Free of charge
- Application deadline** Jun 14 (Thu)



Lecturer: Csilla Yamaguchi

※Apply by Fax or email with your name, address, phone number, and whether you are a KIA member.

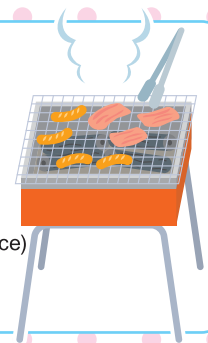
**Application/Inquiries**

Komaki International Association (KIA) Administration Office, 2-107 Komaki, Komaki Civic Hall 4F  
TEL0568-76-0905 FAX0568-71-8396 mail [kia@ma.ccnw.ne.jp](mailto:kia@ma.ccnw.ne.jp)  
Tuesday through Saturday 9:00 to 17:00 (Closed Sundays, Mondays, Holidays,  
and daily between 12:00 and 13:00 for lunch)

## KIA International Children's Class

Go for a day camp with  
global friends!

- Date/time** Jul 8, 2012 (Sun) 8:30 to 16:00 (schedule)
- Venue** Kasugai Shonen Shizen no Ie
- Eligibility** Komaki resident, KIA member elementary students (grades 3 to 6)
- Capacity** 20 Japanese and 20 foreign children
- Fee** KIA members: 300 yen/general 800 yen (includes transportation, lunch and insurance)
- Application deadline** Apply with the fee to the KIA office from Jun 6 (Wed) to 20 (Wed)



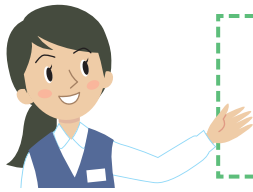
**Application/Inquiries**

Komaki International Association (KIA) Administration Office, 2-107 Komaki, Komaki Civic Hall 4F  
TEL0568-76-0905 FAX0568-71-8396 mail [kia@ma.ccnw.ne.jp](mailto:kia@ma.ccnw.ne.jp)  
Tuesday through Saturday 9:00 to 17:00 (Closed Sundays, Mondays, Holidays,  
and daily between 12:00 and 13:00 for lunch)





## Pay national health insurance fees conveniently with account transfers!



Komaki City recommends using account transfers to pay conveniently and automatically. We will give a "Komaki Premium Gift Certificate (Gift Package 1,000 yen)" to 1,000 people as part of our special participation drive.

### Eligibility

Persons that fill out a new application for account transfer of national health insurance or that have continued registered accounts that also have properly paid their insurance premiums. Persons with fees deducted in advance (automatic deduction from paychecks) excluded.

### Application deadline

Jun 1 (Fri) to Aug 31 (Fri), 2012

### How to apply

Apply with your bank passbook, personal seal and tax invoice (notice for tax payment from City Hall) at your bank or other financial institution. (The account transfer form is available at banks and other financial institutions, and City Hall (Health Insurance and Pension Department).) You can perform the bank transfer procedure by cash card at City Hall (for some banks).

※You cannot apply with your cash card at the bank or financial institution.

**Inquiries** Health Insurance & Pension Section TEL.0568-76-1123



## Examination for young people



**Get examined to prevent lifestyle diseases (sicknesses caused by unhealthy lifestyles)**

### Description

Body measurements (height, weight, abdomen), blood pressure, urine and blood analysis (lipid analysis, blood sugar analysis, anemia analysis), oral bacteria testing (checking for bleeding gum trends), consultation with oral hygienist

### Date/Location

Komaki Civic Hall Jul 5 (Thu), 6 (Fri), 8 (Sun)  
Labor Center Jul 9 (Mon), 10 (Tue)

※Portuguese interpretation available on 8 (Sun) and 10 (Tue)

### Time

9:30 to 12:00

### Eligibility:

Registered residents of Komaki unable to receive a checkup otherwise due to work, etc., and:

- ① Turn 35 this fiscal year (born between April 2, 1977 and April 1 1978),
- ② People between 36 and 39 that have not received a Young Examination in fiscal 2011, or
- ③ All people aged 36 to 39

### Capacity

450 (first come, first served)

### Fee:

Free of charge

### Application

Applications are open for ① from May 21 (Mon), for ② from May 28 (Mon), and for ③ from June 4 (Mon). Contact the Health Center to make an appointment at the date, time and venue you would like by Jun 22 (Fri).

**Inquiries** Health Center TEL.0568-75-6471

## Medical checkup information

Inquiries

Health Center

TEL.0568-75-6471



## Mother/child Health Examination Calendar

\*Make sure to bring your Maternal and Child Health Handbook.

母子手帳



Examination	Schedule	Venue	Time	Eligibility/Description/Application/etc.
Health examinations and BCG vaccinations for 4-month-old infants, dental examinations for mothers	Jun 12 (Tue)	Health Center	Reception 13:05 to 13:55	Born between Feb 1 and 8, 2012
	Jun 19 (Tue)			Born between Feb 9 and 16, 2012
	Jun 26 (Tue)			Born between Feb 17 and 22, 2012
	Jul 3 (Tue)			Born between Feb 23 and 29, 2012
Health examinations for 18-month-old infants	Jun 1 (Fri)	Health Center	Reception 13:05 to 14:15	Born between Dec 1 and 11, 2010
	Jun 8 (Fri)			Born between Dec 12 and 20, 2010
	Jun 15 (Fri)			Born between Dec 21 and 31, 2010
Dental examinations for children aged 2 years, 3 months	Jun 7 (Thu)	Health Center	Reception 9:00 to 10:10	Born between Mar 1 and 15, 2010
	Jun 21 (Thu)			Born between Mar 16 and 31, 2010
Health examinations for 3-year-old children	Jun 6 (Wed)	Health Center	Reception 13:05 to 14:15	Born between Jun 1 and 11, 2009
	Jun 13 (Wed)			Born between Jun 12 and 22, 2009
	Jun 27 (Wed)			Born between Jun 23 and 30, 2009
Niko niko cavity prevention class Reservation required	June 27 (Wed)	Health Center	10:00 to 11:00	20 Children that have begun to grow teeth and their parents ● Fees: Free ● Application: Health Center
Baby food class (Initial Gokkun (swallowing) class) Reservation required	Jun 6 (Wed)	Health Center	10:00 to 11:00	27 sets of parents and children 4 months after giving birth ● Fees: Free ● Application: Health Center
Baby food class (Later kami-kami (biting) class) Reservation required	Jun 22 (Fri)	Health Center	10:00 to 11:00	21 sets of parents and children 9 months after giving birth ● Fees: Free ● Application: Health Center
Class for new moms and dads	Jun 10 (Sun)	Health Center	10:00 to 12:00	30 Komaki resident pregnant women and their husbands (woman can also participate alone) ● Description: Information about life with a baby, the role of the father, nutrition during pregnancy, dental health and parenting in Komaki ● What to bring: Parent-child (maternal and child) health handbook, writing utensils ● Application: Health Center
Nursing counseling Reservation required	Jun 11 (Mon)	Health Center	13:00 to 16:00	● Fees: Free ● Application: Health Center
	Jun 12 (Tue)			
	Jun 19 (Tue)			
	Jun 26 (Tue)			
	Jun 27 (Wed)			
Baby visit	About 2 or 3 months after birth, a health contact and veteran health contact will come visit your home with a few gifts to congratulate you on the birth of your baby. (You will be contacted in advance to set a convenient time.)			

※You will be sent a letter in advance if it applies to you. Please check the reception time details on the letter.



## Immunization Calendar

Type	Schedule	Venue	Time	Eligibility/Description/Application/etc.
Polio	Jun 21 (Thu)	Ajioka Community Center	Reception 14:00 to 15:00	Eligibility: Persons born between Dec 23, 2004 and March 8, 2012, that have not completed two rounds of inoculation (priority goes to BCG vaccination for people that have received 4-months checkup information) What to bring: Parent and child (maternal and child) health handbook, Polio Pre-examination Form ※Note: Persons with diarrhea or oral inflammation on the day cannot receive the injection. ※Note: Persons currently or recently receiving regular outpatient treatment from a medical facility should consult their physician. (Even those merely taking oral medicines)
	Jun 8 (Fri)	Tobu Community Center		
	Jun 13 (Wed)	Kitazato Community Center		
	Jun 22 (Fri)	Komaki Civic Hall		

※Please see the relevant service counter for more details regarding any of the items contained herein.

Edited and Published

Komaki City Hall Department of Civil Industry Life Division

1-1 Horinouchi, Komaki-shi, Aichi-ken 485-8650 TEL: 0568-76-1173 FAX: 0568-72-2340

<http://www.city.komaki.aichi.jp/contents/90000011.html>

Printed with soy ink for the sake of the environment.

Printed on recycled paper for the sake of the environment.